

## II. 생활에 필요한 수속 (くらしの手続き)

### 1. 사카이시에서 새로 생활을 시작할 때 / 이사할 때

(堺市で新しい生活を始めるとき/引越しとき)

#### 1-1 전입, 전거, 전출 (転入、転居、転出)

【주민등록 주거지의 변경】 (住民登録・住居地の変更)

이럴 때	수속을 하는 곳	가지고 가야 할 것
<p>&lt;전입&gt; 사카이시 외에서 사카이시내로 이사 오셨을 경우</p>	<p>이사 온 날로부터 14 일 이내에 사는 곳의 구청 시민과 (16, 17 페이지) 에서</p> <p>※임산부나 영유아가 있는 분은 보건센터 (16, 17 페이지) 에도 연락</p>	<p>① 이사한 모든 분의 재류카드, 특별영주자 증명서 ② 전에 살던 주소지의 시정촌이 발행한 전출증명서 ③ 국민연금에 가입한 사람은 연금수첩 기초연금번호 통지서, 납부서 등 ④ 마이넘버카드(소지자 모두)</p>
<p>&lt;전거&gt; 사카이시내에서 구가 바뀌는 이사, 같은 구내에서 이사하시는 경우</p>	<p>상기와 같음</p>	<p>• 상기의 ①, ③, ④ • ⑤국민건강보험에 가입된 사람은 보험증</p>
<p>&lt;전출&gt; 사카이시 외로 이사하는 경우</p>	<p>이사하는 날까지 (이미 이사를 한 경우에는 이사한 날로부터 14 일 이내) 전에 살던 구청 시민과에서</p>	<p>• 전출하는 사람의 본인확인 서류 (운전면허증, 재류카드 등) 및 상기의 ⑤ • 해외 전출인 경우에는 ③, ④도 필요</p>

#### 【관련된 수속】 (関連する手続き)

국민건강보험, 국민연아동의 입학·전학수속 등이 필요한 경우가 있습니다. 자세한 사항은 전입, 전거, 전출 수속시에 문의하시기 바랍니다.

개를 기를 경우에도 수속이 필요합니다. 동물지도센터 (☎072-228-0168) 또는 각구청의 보건센터 (16, 17 페이지) 로 문의하시기 바랍니다.

#### ※ 「마이넘버 (개인번호)」 에 관하여 (マイナンバー (個人番号) について)

마이넘버는 연금·의료보험, 고용보험 등의 사회보장이나 세금신고 등의 수속에 필요한 번호로, 주민 한 사람에 하나의 번호가 통지됩니다. 처음으로 일본에서 주민등록을 하면 약 2~3 주 뒤에 마이넘버가 쓰여진 개인번호 통지서가 옵니다.

일시귀국 등으로 일본을 출국하여 재입국한 경우에도 이전의 마이넘버를 사용하게 됩니다.

원칙적으로 평생 같은 번호를 계속 사용하게 되므로 필요한 수속 이외에는 타인에게 알리지 마십시오.

<https://www.digital.go.jp/policies/mynumber/>

## 1-2 쓰레기 수거 (ごみの収集)

### 【쓰레기 버리는 법】 (ごみの出し方)

쓰레기 종류와 버리는 요일 등을 확인하여 정해진 장소에 버립니다.

쓰레기 버리는 법을 안내하는 **자원과 쓰레기 분리 대사전(일본어)**은 시청 시청 정보센터, 구청 시청 정보코너에서 배부, 구청 시민과(16, 17페이지)에서 전입·이사 신고 시에 받을 수 있습니다.

**문의** 환경업무과 (☎072-228-7429 FAX072 - 229 - 4454)

일본어

[https://www.city.sakai.lg.jp/kurashi/gomi/gomi\\_recy/bunbetsu/shigen/](https://www.city.sakai.lg.jp/kurashi/gomi/gomi_recy/bunbetsu/shigen/)

쉬운 일본어

[https://www.city.sakai.lg.jp/yasashii/yasa\\_gomi/](https://www.city.sakai.lg.jp/yasashii/yasa_gomi/)

영어

<https://www.city.sakai.lg.jp/foreign-language/english/visitors/living/dailylife/handbook/index.html>

중국어

<https://www.city.sakai.lg.jp/foreign-language/chinese/visitors/living/livinginsakai/handbook/index.html>

한국·조선어

<https://www.city.sakai.lg.jp/foreign-language/korean/visitors/handbook/index.html>

포르투갈어

[https://www.city.sakai.lg.jp/foreign-language/other\\_languages/portuguese/portuguese/index.html](https://www.city.sakai.lg.jp/foreign-language/other_languages/portuguese/portuguese/index.html)

스페인어

[https://www.city.sakai.lg.jp/foreign-language/other\\_languages/spanish/spain/index.html](https://www.city.sakai.lg.jp/foreign-language/other_languages/spanish/spain/index.html)

일본어 이외의 쓰레기 버리는 법에 관한 팸플릿은 2종류 있습니다.

[https://www.city.sakai.lg.jp/kurashi/gomi/gomi\\_recy/bunbetsu/shigen\\_gomi\\_pamph/index.html](https://www.city.sakai.lg.jp/kurashi/gomi/gomi_recy/bunbetsu/shigen_gomi_pamph/index.html)

**언어** 영어, 중국어, 한국·조선어, 포르투갈어, 스페인어, 베트남어.

## 1-3 수도·하수도 (水道・下水道)

상하수도국 고객센터에서 아래와 같은 신고와 문의가 가능합니다.

- 수도의 사용개시와 정지신고 (반드시 4~5일 전까지 연락하시기 바랍니다.)
- 수량의 확인과 수도요금 등의 문의
  - ※편리한 스마트폰 앱 ‘스이린’이 있습니다.
  - 페이퍼리스 결제, 신용카드 결제도 신청할 수 있습니다.
- 붉은 물이 나왔을 경우
  - ※수도 공사 등에 의해 수도관 안에 녹물이 흐르는 경우가 있는데 한동안 물을 틀어 놓아 깨끗한 물이 나오면 사용하시기 바랍니다.
  - 또한 물을 틀어 놓아도 깨끗한 물이 나오지 않으면 고객센터로 연락하시기 바랍니다.
- 도로상에서의 누수, 공공장소에서 하수도가 막힌 것을 발견했을 때 등



사카이시 상하수도국 홈페이지 ‘스이린’의 페이지

상하수도국 고객센터 (上下水道局お客様センター)	
문의	☎0570-02-1132 (안내전화) ※일부 IP 전화는 사용할 수 없습니다 ☎072-251-1132 팩스 072-252-4132
접수시간	평일 8:45~19:00 토·일요일, 공휴일 9:00~17:00 (단, 붉은 물에 관한 문의, 도로상의 누수나 공공장소의 하수도 막힘 등을 발견한 경우에는 24시간 접수합니다.)

### 1-4 시영주택, 특정공공임대주택 (市営住宅、特定公共賃貸住宅)

#### 【입주자 모집】 (入居者募集)

매년 5 월, 10 월, 11 월에 모집합니다. 자세한 사항은 홍보사카이(고우호우 사카이)에 게재됩니다.

**문의** 5 월, 10 월 모집은, 사카ishi 시영주택관리센터 ☎072-228-8225 FAX072-228-8223

11 월 모집은 주택개량과 ☎072-228-8113 FAX072-228-8034

부영주택에 관해서는 오사카부 국제교류재단의「III. 생활과 주거」페이지를 보시기 바랍니다.

### 1-5 세금 (市税)

#### 【개인의 시·부민세(주민세)】 (個人市・府民税(住民税))

매년 1월 1일 현재로 구내에 거주하시는 분이나 구내에 사무실 등이 있는 분은 세금을 납부하셔야 합니다.

- 보통징수 : 지난 해에 소득이 있었던 사람은 3월 15일까지 시민세 신고서를 제출해야 합니다. 그 후에 납세통지서가 송부되므로 세금을 납부하시기 바랍니다.

**문의** 시세사무소 시민세과(살고 계시는 구의 번호에 전화를 해 주십시오)

시세사무소 〒591-8037 기타쿠 모즈아카하타초 1 초 3-1		
시민세과	사카이쿠·니시쿠	☎072-231-9751 FAX072-251-5632
	나카쿠·미나미쿠	☎072-231-9752 FAX072-251-5632
	기타쿠·히가시쿠·미하라쿠	☎072-231-9753 FAX072-251-5632

특별징수 : 급여소득자는 매월의 급여에서 공제됩니다.

## 2. 결혼할 때 / 이혼할 때 (結婚するとき / 離婚するとき)

오사카부 국제교류재단의「IV. 재류관리제도·외국인주민기본대장제도·결혼·이혼」페이지를 보시기 바랍니다.

## 3. 자녀를 낳아 기를 때 (子どもを産んで育てるとき)

### 3-1 임신하면 (妊娠したら)

#### 【모자건강수첩과 건강검진 수신표 묶음】 (母子健康手帳と健診受診票つづり)

거주하시는 구의 보건센터 (16, 17 페이지) 에 가서 「임신신고서」를 제출하시고 반드시 모자건강수첩과

건강검진표 묶음 (사카ishi가 14 회분의 검진비용을 부담합니다.) 을 받으시기 바랍니다.

병원이나 보건센터에 가실 때 가지고 가십시오. 모자의 건강상태가 기록됩니다.

모자건강수첩은 10 개 언어 (영어, 한국·조선어, 중국어, 스페인어, 포르투갈어, 베트남어, 태국어, 타갈로그어, 인도네시아어, 네팔어) 가 있습니다.

#### 【임산부 교실】 (妊婦教室)

보건센터에서 실시합니다.

임신중의 생활이나 출산준비, 육아, 영양과 치아에 대해서 전문가로부터 이야기를 들으실 수 있습니다.

부친도 참가 가능합니다.

**문의** 보건센터 (16, 17 페이지)